

Porównanie tłumaczeń II Królewska 16:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spalił swoją ofiarę całopalną i swoją ofiarę z pokarmów, wylał swoją ofiarę z płynów i pokropił ołtarz krwią swojej ofiary pokoju.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Spalił swoją ofiarę całopalną, ofiarę z pokarmów, wylał ofiarę z płynów i pokropił ołtarz krwią ofiary pokoju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spalił swoje całopalenie i ofiarę z pokarmów, wylał swoją ofiarę z płynów i pokropił ołtarz krwią swoich ofiar pojednawczych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zapalił całopalenie swoje, i ofiarę śniedną swoją, i ofiarował ofiarę mokrą swoją, i kropił krwią ofiar spokojnych swoich na ołtarzu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i ofiarował mokre ofiary, i wylał krew ofiar zapokojnych, które był ofiarował na ołtarzu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I kazał w dym obrócić swą ofiarę całopalną i ofiarę pokarmową, wylał ofiarę płynną, a krwią swych ofiar biesiadnych pokropił ołtarz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie puścił z dymem swoją ofiarę całopalną i ofiarę z pokarmów, wylał swoją ofiarę z płynów i pokropił ołtarz krwią swoich ofiar pojednania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i spalił swoją ofiarę całopalną i ofiarę pokarmową. Wylał też ofiarę płynną i pokropił ołtarz krwią swych ofiar wspólnotowych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i złożył ofiarę całopalną, ofiarę pokarmową oraz ofiarę płynną, a krwią z ofiar wspólnotowych pokropił ołtarz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spalił całopalenie, ofiarę pokarmów, wylał ofiarę płynów i pokropił ołtarz krwią swoich ofiar dziękczynnych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і приніс ладан, своє цілопалення, і свою жертву, і його поливання, і пролив кров своїх мирних (жертв) на жертівник.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i puścił z dymem całopalenie oraz swoją ofiarę z pokarmów, wylał swoją zalewkę oraz pokropił ołtarz krwią swoich ofiar opłatnych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zamieniał w dym swoje całopalenia i swoje ofiary zbożowe, i wylewał swój napój ofiarny, i kropił ołtarz krwią swoich ofiar współuczestnictwa.